

SANTIAGO

jóaripũ

Ãñuduticorigue

¹ YHH Santiago múãrẽ añudutia. YHH Cõãmacũrẽ padecotegH, teero biiri marĩ Õpũ Jesucristore padecotegH múãrẽ Israelya põnarĩ macãrã doce põnarĩ macãrãrẽ apeyé ditapH wáabaterirare jóaa.

Masĩré añurẽ Cõãmacũmena atia

² Yáa wedera, múãrẽ noo niiré ñañarõ wáari, “usenirã niiãda” jĩña.

³ Múã masĩã: Múãrẽ ñañarõ wáari, múã Cõãmacũrẽ padeorére eñomasĩã sũcã. Ññurõ padeorĩ, wãcũtutuare múãrẽ jeanemoã.

⁴ Tee wãcũtutuare múãpũre jeapetiaro. Tee jeari, padeotutúara, basocá añurã, péerogã padeoré dusanóhẽrã niiãdacu.

⁵ Masĩré cHóhẽrano Cõãmacũrẽ sãĩãrõ. Ticogũdaqui. Cõãmacũ tutiro manirõ niipetirare cúã sãĩré nemorõ ticonemoqui.

⁶ Padeorẽmena sãĩãrõ. “Õba, ticoriboqui” jĩrõ manirõ sãĩrõ booa. Teero jĩrãno día pairímaa maquẽ ocoturĩ tiiróbiro niĩya. Tee wĩno páapuri wáajõãrucu, atijõãatirucu tiia.

⁷ Cõãmacũ teero wãcũrãnorẽ ticoridojãqui.

⁸ Sicabũrecore merẽã, apebũrecore merẽã wãcũcua; sica diamacũ wãcũhẽrã niĩya.

⁹ Jesuré padeorã búri niirã ññanopacara, usenirõ booa; Cõãmacũ ññacoropũre búri niirã mee niicua.

10 Pee apeyé ɕɔrácã Jesuré padeorá ɰsenirõ booa. Cúã padeoré cúã ɕɔré nemorõ wapacutía. Cúã ɕɔrépeja coori s̄nidíaro tiiróbiro petidíaadacu.

11 Táa muĩpũ bayiró asirí, s̄nijõãcu. Tee cooricã budujõãcu; añuré niiãrigue niipacaro, peticú. Tee tiiróbiro pee apeyé ɕɔrácã cúã niyeru wapatáriromena diajõããdacua.

Jĩcõãsãrere Cõãmacũ mee tiidutí

12 Ñañarõ wáapacari, wãcũtutuarano ɰsenicua. Cõãmacũ cúã padeorére duuhéri ññagũ, cúãrẽ catiré petihére ticogũdaqui. Teeré “ticogũda” jĩrigũ niĩwĩ ɕũũrẽ maĩrãrẽ.

13 S̄icãno ñañaré tiidugáro jeari, “Cõãmacũ yũure teero tiidutí” jĩrijãrõ booa. Cõãmacũ ñañaré tiidugágu mee niĩ. Cũũ ãpẽrãrẽ ñañarére jĩcõãsãgũno mee niĩ.

14 Biirope biia: Ñañaré tiidugárere wãcũsugueari siro, ñañagú jĩcõãsãrõ tiiróbiro wáacu. Teero tiigú, apeyenó ñañaré tiidutírere péerogãmenarã “jáũ” jĩjãqui.

15 Cũũ tee ñañaré tiidugáremena ñañarére tiiquí. Cũũ niipetire tiirípojgũ, catigú niipacũ, diarigu tiiróbiro niitoaqui.

16 Yáa wedera, wisiríjãña.

17 Niipetire añuré, teero biiri diamacú maquẽ marĩrẽ diijeácu; teeré ticoqui Cõãmacũ ãmuãsepũ niigú. Cũũrã niiqui niipetira s̄iãwócorare, ãmuãsepũ bauráre tiirígu. Cũũ wasoríqui; ɕũũrẽ cãmotáreno manicú.

18 Cõãmacũ ɕũũ boorírobirora ɕũũye queti diamacú maquẽmena marĩrẽ catiré petihére ticorigũ

niiwĩ. Teero cũũ diamacũ bueré cũũriguere añũrõ padeosũguéjĩrã, ote dũca cũorĩgũ butisũguerepa tiiróbiro niicu. Butisũguerepa Cõãmacũrẽ usenire ticorépa niirucuyiro.*

Cõãmacũrẽ padeorá diamacũ tiirécũtire

19 Yáa wedera, ateré masĩña: Āpěrã wederi, tũomasĩãda jĩrã, añũrõ tũoyá. Mũã cũã wederére tũotóa, wãcũtoarapũ wedeseya; máata cúarijãña.

20 Marĩ cúara, Cõãmacũ booró tiirícu.

21 Teero tiirá, niipetire múã ñañarõ wãcũrére, ñañaré tiirécũtirere duujãña. Cõãmacũrẽ “jáũ” jĩ, cũũye queti marĩrẽ cũũ cũũrere diamacũ padeoyá. Tee quetire tũo, padeorá, múã netõnénoãdacu.

22 Cõãmacũye quetire búri peti tũorĩjãña. Tũoári siro, tee queti dutirére tiiyá. Tiihérano cũã basiro jĩditora tiicúa.

23 Tee quetire tũo, tee dutirére tiihéũno biiro biii: Cũũya diapóare ãñorõpũ ññaqui.

24 Cũũ baurére añũrõ ññaãri siro, cãmenucã witiwagũra, acabójãqui.

25 Āpĩpé cũũ Cõãmacũye tũoáriguere wãcũrucu, acabóriqui. Cõãmacũ dutiróbirora cũũ tiirucújãqui. Cũũ teero tiirécũtiremena Cõãmacũ cũũrẽ usenirĩ tiigúdaqui. Cõãmacũye queti diamacũrã niiã. Teeména marĩ ñañaré dícu tiidũgãmĩãriguere tiidúri tiirĩgũ niiwĩ.

26 Āpĩ “yũũ Jesuré padeogú niiã” jĩ wãcũmiqui. Teero jĩpacũ, ãpěrãrẽ ñañarõ wedesequi. Teero tiigú, cũũ basiro jĩditogũ tiiquí. Cũũnorẽ padeoré búri niiré niiã.

* 1:18 Éxodo 23.16,19.

27 Cõãmacũ marĩ Pacure diamacũ padeogúpeja biiro tiirécutiro booa: Pacu manirãrẽ, wapewia numiãrẽ cããrẽ merẽã wáari, tiápuro booa. Teero biiri atibúreco maquẽ ñañarere tiinunúserijãrõ booa.

2

Basocáre sícãrĩbíro ññaña

1 Yáa wedera, múã marĩ Õpũ Jesucristo añunetõjõãgũrẽ padeojĩrã, basocáre sícãrĩbíro tiiyá.

2 Apetó tiigú, ãmũ sícũ múã nearí wiipũ sããatiboqui. Cũũ wãmosũã tuusãri beto oro beto, suti añuré sãñagú niiboqui. Toorá ãpĩ apeyenó cuohégũ sutiró bucunoniãrõ sãñagú sããatiboqui sũcã.

3 Múãpe padeorémene suti añuré sãñagũrẽ ñña, cãũrẽ “ãno añurõpũ duiya” jĩbocu. Apeyenó cuohégupereja “jõõ nucũña” o “ãno yeparũ duijãña” jĩjãbocu.

4 Múã teero tiirémene basocáre sícãrĩbíro tiihéra tiicú. “Suti añuré sãñagú bóaneõgũ nemorõ wapa-pacái”, jĩ wãcũmicu. Tee wãcũrẽ ñañaré niiã.

5 Yáa wedera, yũre tuoyá: Apeyenó cuohéranorẽ Cõãmacũ besequi, cãã padeoré pairó wapacutiro wáaaro jĩgũ. Cũũ pũtopũ wáaaro jĩgũ, besequi. Cũũ jĩĩrirobirora cãũrẽ maĩrã cũũ pũtopũ niiãdacua.

6 Múãpe apeyenó cuohérare doo, bobosãcu. ¿Noã múãrẽ tiíapei? Pee cuorá tiíapeca. ¿Noã múãrẽ ñee, queti beserí basocu pũtopũ néewadutii? Cããrã tiicúa.

7 Cããrã múã padeogú wãmerẽ buijãcua. Múãpe cãũ wãmerẽ padeorémene jĩĩcu.

8 Múã Cõãmacũ dutirére ãñurõ tiipetídugara, cãũye queti jóaripũpũ jĩrõbirora tiiyá: “Mũũ basiro maĩrõ tiirõbirora ãpẽrãcãrẽ maĩñá”.* Teeré tiirá, diamacũ tiirá tiia.

9 Múã basocáre s̄icãrĩbíro tiihéra, ñañarére tiirá tiia; Cõãmacũ dutirére netõñucãrã tiia.

10 S̄icũno Moisére dutiré cũũrigue niipetirere tiipetípacu, sicawãme tiihérogãmenarã, tee dutiré niipetirere netõñucãgũ niiqui.

11 “Ãpĩ ñumore ñeeaperijãña”, teero biiri “basocáre s̄iãrĩjãña” jĩrere dutirigũ niĩwĩ Cõãmacũ. Múã s̄icũrẽ s̄iãrã, ãpĩ ñumore ñeeaperipacara, Moisére dutiré cũũriguere netõñucãrã tiicú.

12 Cõãmacũ múãrẽ mama dutiré cũũriguemena† múã tiiriguere ñña, wapa tiigúdaqui. Teero tiirá, ãñurõ wedeserecuti, ãpẽrãrẽ ãñurõ tiirécãtiro booa.

13 ãpẽrãrẽ bóaneõ ññahëri siro, Cõãmacũcã bóaneõrõ manirõ wapa tiigúdaqui. Bóaneõ ññarirapeja cũũ wapa tiirópũre cuiro manirõmena ãñurere ñeerã wáaadacua.

Ãñuré tiirémene Jesuré padeoró booa

14 Yáa wedera, s̄icũ “yũũ Jesuré padeóa” jĩboqui. Teero jĩpacu, ãpẽrãrẽ ãñuré tiieñoriboqui. Cũũ padeoré ¿ñeenómene wapacutibogari? Teero padeoré cãũrẽ netõrĩ tiirícu.

15 Apetó tiirá, Jesuré padeorá suti wasoré cãohéra, yaaré cãobayíhera múãmene niibocua.

16 S̄icũ múã menamacũ cúãrẽ ateré jĩboqui: “Múã ãñurõ wáaya; yũũári, asibusúre suti sãñajĩrã niĩña;

* **2:8** Levítico 19.18. † **2:12** Mama dutiré cũũrigue “ãpẽrãrẽ maĩñá” jĩrẽ niia.

mãã yaadugarecõrõ yaaya”, jĩboqui. Cũũ cũã boorére ticoripacu, cũũ tee jĩrẽ wapamanĩã.

17 Marĩ padeoré tee queoré tiirõbiro niiã. Marĩ padeopacára, ãpẽrãrẽ tiĩapuhuri, wapamanĩã.

18 Apetó tiigú, yuu jĩãriguere padeohéguno ateré jĩboqui: “Sĩcũ ãñurére tiirĩpacu, Jesuré padeoquí. ãpĩpé ãñurépere tiiquí”. Cũũ teero jĩrere biiro wedeguda: “Cũũ ãñuré tiirĩpacari, ¿deero tii marĩ cũũ Jesuré padeorére ãñamasĩboatau? Cũũ ãñuré tiĩñõremena cũũ Jesuré padeorére ãñamasĩbocu”.

19 Cũũpe “Cõãmacũ sĩcũrã niiqui” jĩ padeoquí. Tee ãñuniã ãñurõpeja. Wãtĩãcã padeocúa tiirãpũja. Tee wãcũrã, ñapõpicua cuira.

20 Cũũ tuomasĩridojiangũ niiĩ. Yuu jĩãriguere wãcũbua, ateré masĩrõ booa: Marĩ “Jesuré padeóa” jĩpacara, ãpẽrãrẽ ãñurõ tiihéri, marĩ padeoré wapamanĩã.

21 Marĩ ñecũ Abrahamye maquẽrẽ wedeguda. Abraham cũũ macũ Isaare ãtãbú sotoãpũ siatúpeomiyigu. Cõãmacũ cũũ tiirere ãñagũ, cũũrẽ “ãñugũrã niiĩ” jĩ ãñayigu.

22 Atecãrẽ tuomasĩrõ booa: Abraham Cõãmacũrẽ padeoyígu. Teemena Cõãmacũ tiidutĩrirobirora ti-iyígu. Teero tiigú, cũũ tiirẽmena cũũ padeorere tiiyapãcutiyigu.

23 Teero cũũ tiirĩguemena Cõãmacũye queti jóaripũ niiré diamacũ wáaro tiirĩro niiwũ. Tiipũ biiro jĩã: “Abraham Cõãmacũrẽ padeoyígu. Teero tiigú, Cõãmacũ cũũrẽ ‘ãñugũrã niiĩ’, jĩ ãñayigu”,‡ jĩ jóanoã. Too síro Cõãmacũ Abrahamrẽ “mũũ yũũ menamacũ niiã” jĩrigu niiwĩ.

‡ 2:23 Génesis 15.6.

24 Tee quetimena ateré ãñurõ masĩnoã sáa: Marĩ Cõãmacũrẽ padeorá ãñurõ tiirí, Abrahamrẽ tiirírobiro marĩrẽ “ãñurãrã niĩya” jĩĩ ãñaqui. Ŭserimena dícu “Cõãmacũrẽ padeóa” jĩĩrãrẽ “ãñurãrã niĩya” jĩĩ ãñariqui.

25 Teerora wáayiro too sũguero macõpũ ãmuãrẽ ñeeape wapatárigore. Coó Rahab wãmecutiyigo. § Judíoa cooya macã macãrã wãpãrã niiyira. Coó Cõãmacũrẽ padeojĩgõ, judíoa jeari, ãñurõ bocayigo. Too síro cúã dutiwáadarimarẽ ãnocóyigo. Cõãmacũ coo tiirére ãñagũ, coore “ãñugõrã niyo” jĩĩ ãñayigu.

26 Ateména pũtuáa: Sícu Jesuré padeopacú, ãñuré tiihéri, cúũ padeoré wapamaníã. Cúũ padeoré sicaõpũũ yeeripũna duuári siro tiiróbiro niicu; catiricu.

3

Ñemerõrẽ cãmotãmasĩrõ booa

1 Yáa wedera, múã watoapũre paũ peti basocáre buerá niirijãrõ booa. Múã masĩcu: Cõãmacũ ãsã Jesuyére bueré wapa ãsã tiiríguere ãpẽrã nemorõ ãñurõ besegũdaqui, ãsãrẽ wapa tiiádari sũguero.

2 Marĩ niipetira pee ñañaré tiirucúa. Sícu péerogã ñañaré wedesehegũno ãñugũ peti niiqui. Cúũ wedeseãmajãdũgarere cãmotãmasĩgũ, niipetire cúũ ñañaré tiidũgãrecãrẽ cãmotãmasĩqui.

3 Marĩ cõmebetórigãrẽ caballooye useripũ sããã, caballoa marĩrẽ yũũaro jĩĩrã. Teebetorigãmena marĩ wáadũgaropũ cúãmena wáamasĩã.

4 Teerora niĩã dooríwucãrẽ. Tiiwá pairíwũ niipacari, wĩno bayiró páapucopacari, tiiwurẽ

§ 2:25 Josué 2.

waatúgu péeripĩgãmenarã cũũ wáadugarope waatúcoi.

⁵ Marĩya ñemerõmena teerora wáacu. Marĩya ñemerõ marĩya õpũũ dũarógã niipacaro, pee peti wedeseremena paure ñañosasĩã. Pecame péerimegã niipacaro, marĩ sĩaýócori, pairó macãñucũ niĩãrĩrore jũũpetiri tiia.

⁶ Pecame tiiróbiro niĩã marĩya ñemerõ. Péerogã niipacaro, pee ñañaré wedesemasĩcu. Noo booró niipetire ñañaré wáari tiicú. Tee ñañarõ wedesere wãtĩmena pũtociĩcu. Niipetiro marĩ catirĩ bũrecorire añũrõ niimiãriguere ñañosú.

⁷ Basocá niipetira wáicũrare, wũũrãre, yepapũ wéerare, díã macãrãrẽ yũũri tiimasĩcua. Cũã sicatorpũra yũũri tiimasĩnotoarira niiwã.

⁸ Marĩya ñemerõ docare yũũri tiimasĩricu. Añũré dícu wedesedũgapacara, ñañaré wedesecu. Aña bacarĩ, cũũ nima ticoro tiiróbiro marĩ wedesere basocãre ñañarõ tiicú.

⁹ Marĩya ñemerõmena Cõãmacũ marĩ Õpũrẽ marĩ Pacure usenire ticopacara, basocãre cũũ tiiróbiro baurá tiinórirare ñañarõ wedesea.

¹⁰ Sicaũseromena Cõãmacũrẽ usenire ticoa; tiĩseromenarã ãpẽrãrẽ ñañarõ wedesea sũcã. Yáa wedera, teeré tiirĩjãrõ booa.

¹¹ Sicacope oco witerĩ coperũre oco añũré, oco ñañaré witerĩcu.

¹² Narañagũ pica dũcacũtiricu. Picagũ use dũcacũtiricu. Tee tiiróbiro oco móã ocare witerĩ coperũre oco móã ocahere witerĩcu.

Diamacũ tũomasĩrã tiiré

¹³ Múã watoapũre añũrõ tũgueñapõtẽõñucõrã, tũomasĩrã niicua. Cũã añũrõ tiirécũtirere eñoãrõ

“yuu tiirére ññaña” jĩrõ manirõ. Biiro tiigáno tuomasĩgũ peti niĩ.

14 Múã tuomasĩpetipacara, ãpẽrãrẽ doe, cúãrẽ pesucutira, “ãpẽrã nemorõ tuomasĩã” jĩrijãña. Múã teeré tiirecutira, diamacú maquẽrẽ cõãrã tiia.

15 Tee cúã tuomasĩmiãrigue Cõãmacũ ticoré mee niĩã. Atibãreco maquẽ wãcũré niĩã; basocá cúã basiro wãcũré niĩã; wãtĩã wãcũréno niĩã.

16 Múã watoapũ doere, teero biiri pesucutire niirĩ, sĩcãrõména niirecutiherecã niĩãdacu. Noo booró niipetire ññañaré wáaadacu.

17 Cõãmacũ tuomasĩre ticoré cuorãpeja ññañarére ãmaãrõ manirõ niicua. Cúãjã biiro niicua: ãñurõ niirecutirere boorã, basocãre ãñurõ wépeora, wederére ãñurõ tuoñérã, ãpẽrãrẽ bóaneõ ññarã, niipetirare ãñuré tiirã, niipetirare sĩcãrĩbĩro tiirã, tiiditõro manirõ ãñurõ tiirecutira niicua.

18 ãñurõ niirecutirere tiidugãrano ãñurõ niirecutire maquẽrẽ wedesecua. Too síropure cúã teero jĩãriguemena diamacú niirecutirere ññaãdacua.

4

Atibãreco maquẽrẽ mãire

1 ¿Ñeeména cãmerĩquẽĩ? ¿Ñeeména cãmerĩtutii? Múã popeapũ ññañaré tiidugãre, wãcũnũuseremena teero wáaa.

2 Múã apeyenó cuodugãpacara, buamasĩricu. Cuodugãra, ãpẽrã cuorãre sĩãcú. ãpẽrã cuorére ññajĩrã, ññatuticu. Múã boorére buamasĩhẽrã, cãmerĩtutiãmajãcu; cãmerĩquẽcu. Múã boorére buamasĩricu, ¿deero tiirã? Cõãmacũrẽ sãirĩjĩrã.

3 Sãĩpacári, Cõãmacũ ticoriqui. Ññurõ wãcũremena sãĩricu; múã cũñ ticorémēna ñañaré tiidugácu.

4 Múã sícõ numiõ manucutipaco, apegó manurē maĩgõ tiiróbiro niicu. Atibáreco maquērē maĩrãno Cõãmacũrē ññatutira tiiróbiro niicua. Múã teeré masĩcu. Teero tiirá, atibáreco maquērē maĩdugáranō Cõãmacũrē ññatutigu tiiróbiro wáacua.

5 Cõãmacũye queti jóaripũpu búri peti ate jóanorõ mee tiia: “Cõãmacũ marĩrē Espiritu Santore ticorigu niijĩgũ, ãpērãrē nemorõ cũãrē marĩ maĩrĩ booqui”,* jĩĩ jóanoã.

6 Cõãmacũ marĩrē ãñurõ tiigũ tiiápunemomasĩqui. Teero tiiró, cũãye queti jóaripũpu ate jóanoã:

“Ãpērã nemorõ niiã” jĩĩrã Cõãmacũ tiiápure
cũoricua.

Teero jĩĩhērãpe cũñ tiiápure cũocúa,†
jĩĩ jóanoã.

7 Teero tiirá, Cõãmacũ dutirére ãñurõ yũurã niiña. Satanás múãrē jĩĩcõãsarĩ, wãcũtutuaya. Wãcũtutuari, yoari mee nii, wáajõãgũdaqui.

8 Cõãmacũrē wãcũrucujãña. Múã teero tiirĩ, Cõãmacũ múãñmena niirucujãgũdaqui. Múã ñañaré tiirére tiidújãña. Múã Cõãmacũrē, teero biiri atibáreco maquērē sícãrõména maĩdugára múã teero wãcũrere wasoyá.

9 Múã ñañaré tiirere wãcũ, wãcũpati, utiya. Múã buimírigue utiré wasoáro. Múã usenimirigue bóaneõrõ tũgueñare wasoáro.

* 4:5 Éxodo 20.5. † 4:6 Proverbios 3.34.

10 Múã marĩ Õpũ ññacoropure “yũũ bári niigú niĩã” jĩĩ wãcũrucuri, cũũ múãrẽ ɸpũtĩ macãrã wáari tiigúdaqui.

Marĩ “pecamepũ wáagũdu niĩ” jĩĩmasĩricu

11 Yáa wedera, cãmerĩ buiáperijãña. Sĩcãrĩbíro padeopacú, sĩcũ ãpĩrẽ buijãgũ, cũũrẽ “pecamepũ wáagũdu niĩ” jĩĩgũ tiiquí. Teero jĩĩgũno Cõãmacũ dutirere buijãgũ tiiquí. “Cõãmacũ dutiré nemorõ masĩã yũũja” jĩĩdũgagũ niiqui. Teero jĩĩgũ tee dutiré maquẽrẽ tiiriqui. Ññurõ “jáũ” jĩĩrõno tiigũ, “Cõãmacũ dutiré queoró niiria” jĩĩgũ tiiquí.

12 Cõãmacũ sĩcũrã dutirere ticogú niĩ. Cũũ dícu marĩ tiirere ãñurõ ñña, “pecamepũ wáagũdu niĩ” jĩĩmasĩiqui. Cũũ dícu marĩrẽ netõnémasĩiqui. Cũũrã sũcã pecamepũ wáadutimasĩiqui. Múãpe “pecamepũ wáagũdu niĩ” jĩĩmasĩricu.

Ññamigã wáaadare masĩña maniã

13 Múã biiro jĩĩrecutia: “Mecũã o ññamigã timacãpũ wáagũda. Toopú sicacũma niĩ, pade, pairó niyeru wapatágũda”, jĩĩcu. Múã teero jĩĩrecutirano yũũre tũoyá:

14 Múãrẽ ññamigãno merẽã wáaadare masĩricu. Múã catiré õme tiiróbiro niĩã; péerogã bau, too síro ditijõãã.

15 Teero jĩĩrõno tiirá, biirope jĩĩrõ booa: “Apetó tiigũ, Cõãmacũ boorí, cũũ catiré ticori, teeré tinóãdadu”, jĩĩrõ booa.

16 Múãpe teero jĩĩria. “Ûsã basiro too síro tiiwáadare masĩã” jĩĩsuguea. Niipetire teero jĩĩsuguereno ññañaniã.

17 Sīcũno añuré tiirére tiimasīpacu, teeré ti-ihéguno Cõāmacũrẽ netõncãgũ tiiquí.

5

Pee apeyé c̣uoráre wederigue

¹ Pee apeyé c̣uorá, ỵũre ṭuoyá: Múãrẽ ñañarõ netõré niĩadacu. Tee ñañarõ netõãdare wãcũrã, bayiró acaribíremena utirá niĩña.

² Múã pee c̣uoré bóajõãadacu. Múãye sutire butua weejããdacua.

³ Múãye oro, múãye niyerupe c̣utawi bóajõãadacu. Cõāmacũ c̣ũ basocáre wapa tiiádari ḅureco jeari, c̣ũ múã ññacoropu tee c̣utawiriguere ññagũdaqui. Tee c̣utawirigue múã niyeru maĩrí siro, múã ãpẽrãrẽ tiiápuheri siro, teero ãñoãdacu. “Múã pecameru wáaadara niitoaa mée”, jĩrõ tiiádacu. Atibúreco petiádari ḅureco niipacari, múã ḅuri peti pairó niyeru ññanomiã.

⁴ Múã ãmũãrẽ oteré ḍuca seedutípacara, wap-atípetiririra niĩwã. Tee c̣ũãrẽ niyeru wapatíririguere Cõāmacũ ññaquí. Paderá bayiró ḅusurómena “que-oró wapatíriawã” jĩrẽre Cõāmacũ niipetire sotoapu niigũ ṭuquí.

⁵ Múãpe atiditapáre pee peti c̣uonetõncãã. Múã ṭusarénorẽ tiidugápetira niĩã. Múã wecua añurõ diicutira tiiróbiro niicu; wecua c̣ũãrẽ sããdari ḅurecore maṣricua.

⁶ Múã ãpẽrãrẽ c̣ũ bayiró peti wapa c̣uorípacari, queti beserí basocu p̣utoru néewa, “wapa c̣uoyá” jĩicu. C̣ũãrẽ sããdutícu. C̣ũãpe deero tii maṣricua.

*Jesucristo
wãcũtutuadutire*

p̣uṭuatiadari

ṣughero,

7 Yáa wedera, múã masiã: Marĩ Õpũ putuaatigũdaqui. Cũũ putuaatiadari suguero potocõrõ manirõ yueya. Sĩcũ otegú cũũ oteré ðucacutiri cotequi, añurétõpũ yaaada jĩgũ. Cũũ oteri siro, oco pearoo jĩgũ, potocõrõ manirõ yuequi.

8 Cũũ tiiróbiro múãcã “marĩ Õpũ putuaatigũdaqui” jĩrã, potocõrõ manirõ yueya. Wãcũtutuaya. Cũũ putuaatiadaro jeaadaro péerogã ðusacú.

9 Yáa wedera, cãmerĩ wedepatirijãña, Cõãmacũ marĩrẽ ñañarõ tiirí jĩrã. Cõãmacũ basocáre wapa tiíadari bareco jeaatiro tiia.

10 Profetas tiiríguere wãcũña. Cũã Cõãmacũye quetire wederi, ãpẽrã cúãrẽ ñañarõ tiiyíra. Cúãrẽ teero tiipacári, ñañarõ netõpacára, wãcũtutua, nucãjãyira. Cũã tiirírobirora múãcã tiiyá.

11 Basocáre ñañarõ wáapacari, cúã wãcũtutuari, cúã doca “añurã niiwã” jĩã marĩ. Job wãmecutiguaye queti maquẽrẽ múã masĩcu.* Cũũrẽ ñañarõ wáapacari, wãcũtutuayigũ. Too síro Cõãmacũ cũũrẽ añurõ tiiríguercãrẽ masĩcu.† Tee quetimenapũra “Cõãmacũ bóaneõ ññaré cõogú niĩ” jĩrécãrẽ añurõ ññamasĩnoã.

12 Cõãmacũrẽ wãmepeorijãña. Tee uputí maquẽ niĩã. Múãrẽ sãñãrĩ, “tiíawũ” o “tiiríawũ” jĩrẽ dícu jĩñã. Jĩñemorijãña, Cõãmacũ marĩrẽ ñañarõ tiirí jĩrã.

13 Sĩcũ Jesuré padeogúre ñañarõ wáari, Cõãmacũrẽ tiíapure sãĩrõ booa. ðsenigũnope

* 5:11 Job 1.1-2.10. † 5:11 Job 42.10-17.

Cõãmacũrẽ basapeoro booa.

¹⁴ Diarecutiguno Jesuré padeorá menamacãrã bũtoá dutiráre boocóro booa, cũũrẽ use tuusĩããrõ jĩĩgũ. Cõãmacũ netõnéãrõ jĩĩgũ, sãĩdutĩbosaro booa.

¹⁵ Cũã padeorémãna sãĩrĩ, diarecutigu netõnénogũdaqui. Cõãmacũ cũũrẽ diaré netõrĩ tiigũdaqui. Cũũ ñañaré tiirí siro niirĩ, Cõãmacũ cũũrẽ acabógũdaqui.

¹⁶ Teero tiirá, múã ñañaré tiirĩguere cãmerĩ wedenetõña. Cõãmacũrẽ sãĩbosáya, diarecutirare netõnéãrõ jĩĩrã. Sĩcũ basocú ãñugũ padeorémãna sãĩrĩ, Cõãmacũ yũũrijã tiirĩqui.

¹⁷ Elías marĩ tiiróbiro basocú niyigu. Cũũ Cõãmacũrẽ “oco pearijããrõ” jĩĩ bayiró sãiyigu. Itiácũma apēcũmá deco atiditapũre oco pearyiro.‡

¹⁸ Too síro Cõãmacũrẽ sãiyigu sũcã. Teero tiiró, oco peayiro.§

¹⁹ Yáa wedera, apeto tiigũ, sĩcũ múãmãna niĩãrigũ merẽã wãcũrẽ wasonóboqui. Cũũrẽ teero wáari ñĩagũ, ãpĩ cũũrẽ ãñurépere wasorí tiibóqui sũcã.

²⁰ Wasorí tiigũno ñañaré tiĩãrigũre ateré tiiquí: Diari siropũre, ñañarõ netõbóarigũre netõrĩ tiiquí; acabóre bũarí tiiquí.

Nocõrõrã niĩã.

‡ 5:17 1 Reyes 17.1; 18.1. § 5:18 1 Reyes 18.42-45.

Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tuyuca

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8